

VideoPocket HD



1m

FLEXIBLE
TUBE



CAMERA
Ø 5.2 MM



SD-CARD
INCLUDED

HD

HIGH
DEFINITION

Laserliner

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL 02

FI 09

PT 16

SV 23

NO 30

TR 37

RU 44

UK

CS

ET

RO

BG

EL

HR

I Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Funkcja / zastosowanie

Kompaktowy system inspekcji wideo o wysokiej rozdzielczości nadaje się do wykonywania prostych kontroli wzrokowych trudno dostępnych miejsc, w tym rur, sufitów podwieszanych i pojazdów silnikowych. Korzystając z funkcji porównywania obrazów, użytkownicy mogą określić różnice między obrazem na żywo a zapisanym obrazem referencyjnym. Do dokumentowania zdjęć i nagrań wideo służy wewnętrzna pamięć fotograficzna oraz karta micro SD.

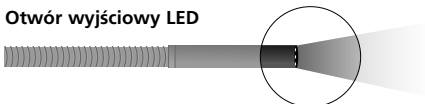
Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Przy zastosowaniu na zewnątrz należy zwracać uwagę na to, aby urządzenie było stosowane tylko w odpowiednich warunkach atmosferycznych bądź z zastosowaniem odpowiednich środków ochronnych.
- Jednostka LCD nie może być zanurzana w wodzie. Urządzenie bazowe nie może mieć kontaktu z cieczami.
- Głowica kamery nie jest kwasoodporna ani ogniotrwała.
- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoPocket HD nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, napięcie elektryczne oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Urządzenie VideoPocket HD nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.
- Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym
(niem. rozporządzenie OStrV)

Otwór wyjściowy LED

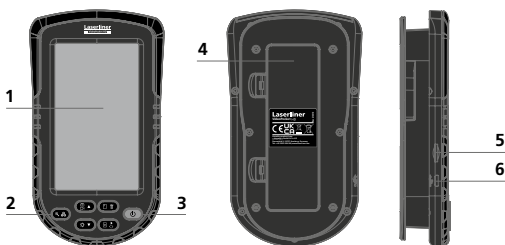


- Urządzenie pracuje z diodami LED grupy ryzyka RG 0 (grupa wolna, brak ryzyka) zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa fotobiologicznego (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) w aktualnych wersjach.
- Dostępne promieniowanie diod LED nie ma szkodliwego wpływu na ludzkie oko i ludzką skórę, pod warunkiem wykorzystywania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i w rozsądnie przewidywalnych warunkach.

Zasady bezpieczeństwa

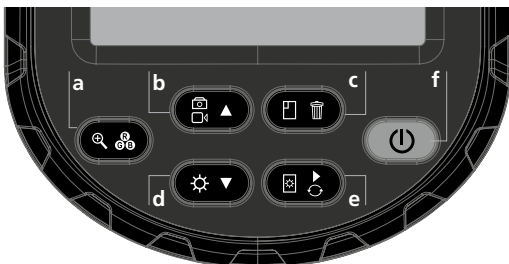
Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

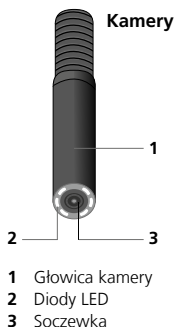


- 1 Wyświetlacz LCD
- 2 Przyciski bezpośrednie
- 3 ON / OFF

- 4 Komora baterii
- 5 Gniazdo karty micro SD
- 6 Złącze micro USB



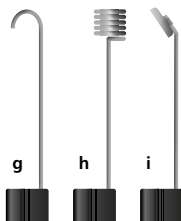
- a** 4-krotny zoom
- b** Zdjęcia i nagrania wideo
Funkcja sterowania menu „wstecz”
- c** Galeria zdjęć i filmów
Funkcja porównywania obrazów
- d** Ustawienie jasności
Funkcja sterowania menu „w przód”
- e** Ustawienie kontrastu
- f** ON/OFF



Symbolika

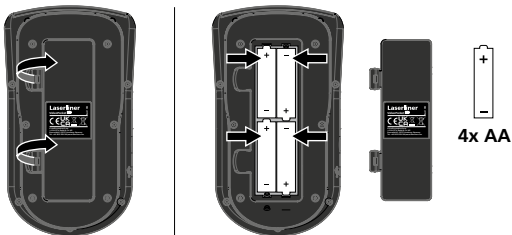
- Status baterii
- Otwór do wkładania narzędzi
- Wskaźnik kontrastu
- Zoom (4 poziomy)
- Wewnętrzna karta pamięci pełna

Narzędzia

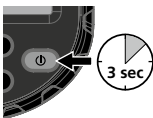


1 Zakładanie baterii

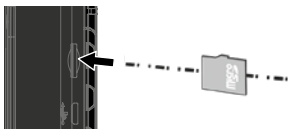
Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie (4 x typ AA) zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



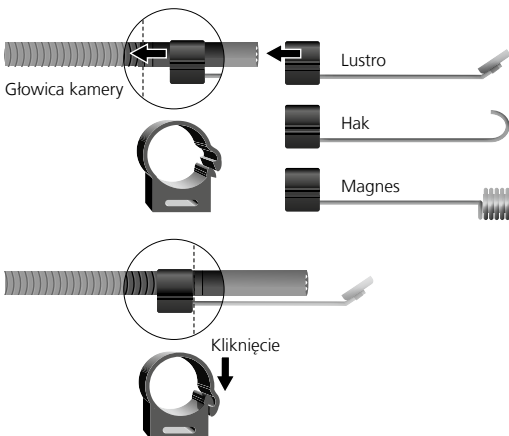
2 ON/OFF



3 Wkładanie karty micro SD



4 Mocowanie narzędzi



5 Rejestracja obrazu



Nacisnąć przycisk jednokrotnie

6 Funkcja porównywania obrazów



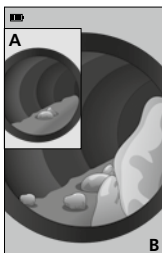
1. Wywołać zdjęcie referencyjne, naciskając przycisk Galeria.



2. Wybrać obraz referencyjny za pomocą przycisków „W przód” i „Wstecz”.



3. Potwierdzić wybrany obraz referencyjny (A) za pomocą przycisku Galeria.



4. Na wyświetlaczu pojawia się wybrany obraz referencyjny (A), w tle wyświetlany jest podgląd na żywo (B) w celu porównania.

Aby ukryć obraz referencyjny (A), należy nacisnąć przycisk Galeria.



7 Tryb wideo/nagrywanie wideo



1. Ustawianie trybu wideo: Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sek. przycisk rejestracji zdjęć i nagrań wideo. Funkcja nagrywania wideo uruchamia się automatycznie.



2. Aby zatrzymać funkcję nagrywania wideo, należy ponownie nacisnąć przycisk.

8 Odtwarzanie nagrań wideo



1. Wywołać zapisane filmy wideo.



2. Wybrać film wideo za pomocą przycisków „W przód” i „Wstecz”. Filmy wideo są oznaczone symbolem „PLAY” (▶).



3. Odtworzyć film wideo, naciskając przycisk „PLAY”.

9 Usuwanie zdjęć/nagrań wideo



1. Wywołać zapisane media, naciskając przycisk Galeria.



2. Wybrać zdjęcie/nagranie wideo za pomocą przycisków „W przód” i „Wstecz”.



3. Aby usunąć, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Galeria.

10 Zoom (4 poziomy)



Nacisnąć przycisk

11 Przełączanie koloru/SW



Przytrzymać wciśnięty przycisk 3 sek.

12 Jasność (10 poziomów)



Nacisnąć krótko przycisk

13 Kontrast (10 poziomów)



Nacisnąć krótko przycisk

14 Rotacja obrazu

4x



1x



3x



2x



Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sek. przycisk rotacji.

Z obrazu wyjściowego

1x = Poziome odbicie lustrzane

2x = Obrót o 180°

3x = Pionowe odbicie lustrzane

4x = obraz wyjściowy

Transmisja danych poprzez port USB

Zapisane na karcie pamięci dane mogą być przeniesione na PC albo za pomocą odpowiedniego czytnika kart albo poprzez port USB. Informacje o połączeniu pomiędzy komputerem i adapterem bądź czytnikiem kart znajdziecie Państwo w instrukcji czytnika kart.

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. Rev21W46)

Rozdzielczość wyświetlacza	480 x 272 Pixel
Rozdzielczość kamery	1280 x 720 Pixel
Długość sondy	1 m
Średnica sondy	5 mm
Min. promień gięcia sondy	30 mm
Długość Głowica kamery	35 mm
Średnica głowicy kamery	ø 5,2 mm
Pole widzenia (FOV)	65°
Głębina ostrości (DOF)	3 ... 8 cm
Czas pracy baterie	ok. 4 h
Typ wyświetlacza	Wyświetlacz kolorowy 4,3" TFT
Liczba lamp LED	6
Format zdjęć	JPEG
Format wideo	MJPEG (AVI)
Porty	Micro-USB
Stopień ochrony sondy kamery	IP 67
Pobór mocy	4 x 1,5V LR6 (AA)
Warunki pracy	-10°C ... 50°C, wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C ... 60°C, wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	85 x 155 x 32 mm
Masa	370 g (z baterie)

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://packd.li/ll/ale/in>





Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet” sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Toiminta / Käyttö

Tarkka ja kompakti videotarkastusjärjestelmä soveltuu vaikeasti saavutettavien paikkojen, kuten putkien, alakattojen ja moottoriajoneuvojen, helppoon visuaaliseen tarkastukseen. Kuvavertailutoiminnon avulla käyttäjät voivat havaita erot live-kuvan ja tallennetun vertailukuvan välillä. Sisäinen valokuvamuisti ja micro-SD-kortti ovat käytettävissä kuva- ja videotallenteiden dokumentointia varten.

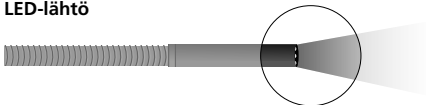
Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Huolehdi, että käytät laitetta ulkona vain laitevaatimusten mukaisen, sopivan sään vallitessa tai laite sopivasti suojattuna.
- Lcd-yksikköä ei saa upottaa veteen. Peruslaite ei saa päästä kosketuksiin nesteen kanssa.
- Kamerapää ei kestä happoja eikä tulta.
- VideoPocket HD -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, jännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
- VideoPocket HD -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
- Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.
- Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.

Turvallisuusohjeet

Keinotekoinen optinen säteily OStrV

LED-lähtö

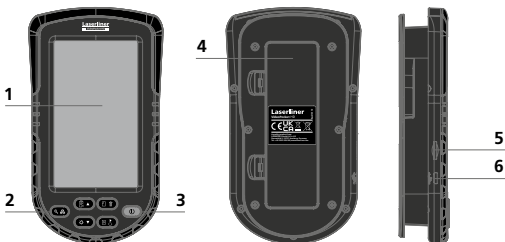


- Laitteen LEDit kuuluvat riskiryhmään RG 0 (vapaa ryhmä, ei riskiä) voimassa olevien fotobioottista turvallisuutta koskevien standardien (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) mukaan.
- LEDien säteily on määräysten mukaisessa käytössä ja ennakoitavissa olosuhteissa vaaratonta ihmisilmälle ja -iholle.

Turvallisuusohjeet

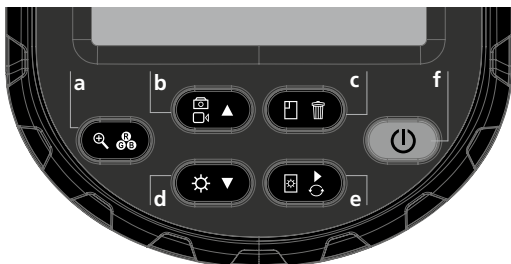
Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.



- 1 Ic-näyttö
- 2 pikavalintanäppäimet
- 3 ON / OFF

- 4 paristolokero
- 5 Micro-SD-kortin paikka
- 6 Micro-USB-liitäntä

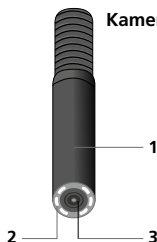


- a** 4-kertainen zoomaus
- b** Kuvan ja videon tallennus
"Takaisin"-näppäin
- c** Kuva- ja videogalleria
Kuvien vertailutoiminto
- d** Kirkkausasetus
"Eteenpäin"-näppäin
- e** Kontrastiasetus
- f** ON/OFF

Symbolit

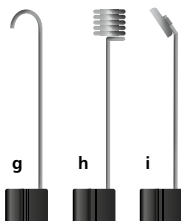
- paristojen varaustila
- Reikä työkaluille
- Kontrastinäyttö
- Zoomaus (4 tasoa)
- Sisäinen muistikortti
täynnä

Kamera



- 1** Kamerapää
- 2** Led-valo
- 3** Linssi

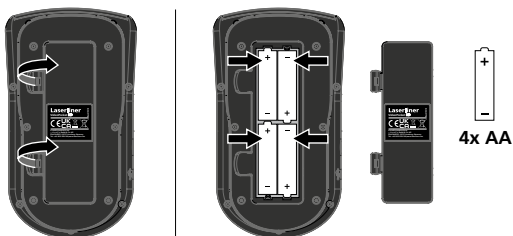
Työkalujen



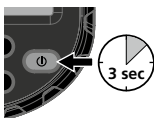
- g** Koukku
- h** Magneetti
- i** Peili

1 Paristojen asettaminen

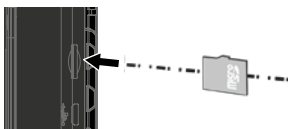
Avaa paristolokero ja aseta paristot (4 x tyyppi AA) sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.



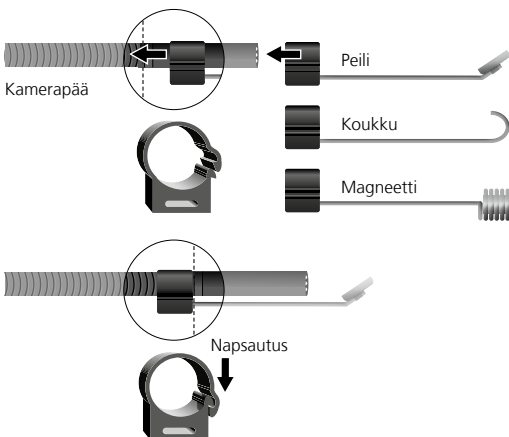
2 ON/OFF



3 Micro-SD -kortin asentaminen



4 Työkalujen kiinnittäminen



5 Kuvatallenne



1x paina -näppäintä

6 Kuvien vertailutoiminto



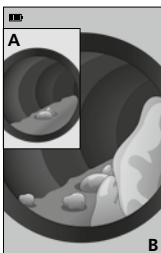
1. Hae vertailukuva painamalla Galleria-näppäintä.



2. Valitse vertailukuva "Eteenpäin" - ja "Takaisin" -näppäimillä.



3. Vahvista valittu vertailukuva (A) Galleria-näppäimellä.



4. Valittu vertailukuva (A) näkyy näytössä, live-kuva (B) näkyy taustalla vertailua varten.

Voit piilottaa vertailukuvan (A) painamalla Galleria-näppäintä.



7 Videotila/videonauhoitus



1. Aseta videotila: Pidä kuvan- ja videon tallennusnäppäintä painettuna 3 sekunnin ajan. Videon tallennus alkaa automaattisesti.



2. Pysäytä videon tallennus painamalla näppäintä uudelleen.

8 Videotallenteiden katselu



1. Hae tallennetut videot.



2. Valitse video "Eteenpäin" - ja "Takaisin" -näppäimillä. Videot on merkitty PLAY-symbolilla (▶)



3. Toista video "PLAY"-näppäimellä.

9 Kuvan/videon poistaminen



1. Hae tallennettu kuva/video painamalla Galleria-näppäintä.



2. Valitse kuva/video "Eteenpäin" - ja "Takaisin" -näppäimillä.



3. Poista painamalla ja pitämällä gallerianäppäintä painettuna.

10 Zoomaus (4 tasoa)



Paina näppäintä

11 Väri/mustavalko



Paina näppäintä 3 s.

12 Kirkkaus (10 tasoa)



Paina näppäintä lyhyesti

13 Kontrasti (10 tasoa)



Paina näppäintä lyhyesti

14 Kuvan kierto



Paina kiertonäppäintä 2 s.

4x



1x



3x



2x



Lähtökuvasta

1x = vaakasuuntainen peilaus

2x = Kierto 180°

3x = pystysuuntainen peilaus

4x = Lähtökuvasta

USB-tiedonsiirto

Voit siirtää SD-kortille tallennetut tiedostot tietokoneelle joko kortinlukijan kautta tai suoraan USB-liitäntän kautta. Kortinlukijan käyttöohjeessa on lisätietoja siitä, miten yhdistät kortinlukijan tietokoneeseesi.

Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. Rev21W46)

Näytön tarkkuus	480 x 272 Pixel
Kameran tarkkuus	1280 x 720 Pixel
Anturin pituus	1 m
Anturin halkaisija	5 mm
Anturin pienin taivutussäde	30 mm
Pituus Kamerapää	35 mm
Kamerapään halkaisija	ø 5,2 mm
Näkökenttä (FOV)	65°
Syväterävyys (DOF)	3 ... 8 cm
Paristojen käyttöikä	n. 4 h
Näyttö	4,3" TFT-värinäyttö
LED-valaisimien lukumäärä	6
Kuvan tiedostomuoto	JPEG
Videon tiedostomuoto	MJPEG (AVI)
Liitin	Micro-USB
Suojausluokka kameran anturi	IP 67
Virtalähde	4 x 1,5V LR6 (AA)
Käyttöympäristö	-10°C ... 50°C, ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C ... 60°C, ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva
Mitat (L x K x S)	85 x 155 x 32 mm
Paino	370 g (sis. paristot)

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/ll/ale/in>





Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Função / Utilização

O sistema de inspeção com vídeo compacto e de alta resolução é adequado para a verificação visual fácil em pontos de difícil acesso, por exemplo em tubos, tetos suspensos e veículos. Com a função de comparação de imagens, os utilizadores podem determinar diferenças entre a imagem ao vivo e uma imagem de referência memorizada. Para a documentação das gravações de imagens e vídeos estão disponíveis a memória interna de fotografias e um cartão Micro SD.

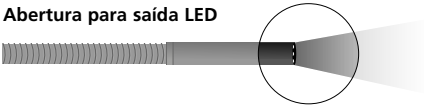
Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e seus acessórios não são brinquedos. Mantenha afastado das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- Para a utilização exterior, tenha o cuidado de só usar o aparelho com condições meteorológicas correspondentes ou com medidas de proteção adequadas.
- A unidade do LCD não pode ser imersa em água. O aparelho de base não pode entrar em contacto com líquido.
- A cabeça da câmara não é resistente a atmosferas ácidas nem a fogo.
- Há que evitar, impreterivelmente, que o VideoPocket HD entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- O VideoPocket HD não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
- O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica

Abertura para saída LED

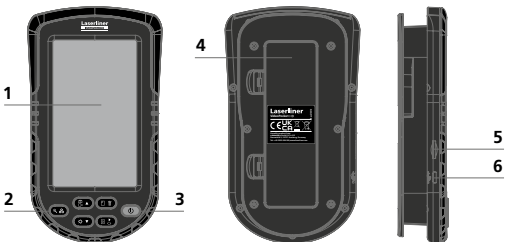


- O aparelho trabalha com LEDs do grupo de risco RG 0 (grupo isento, sem risco) nos termos das normas vigentes para segurança fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nas respetivas versões atuais.
- Mediante uma utilização correta e condições razoavelmente previsíveis, a radiação acessível dos LEDs é inofensiva para o olho humano e a pele humana.

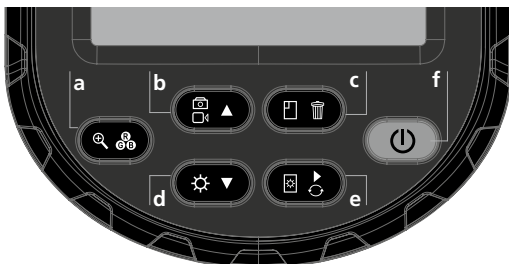
Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

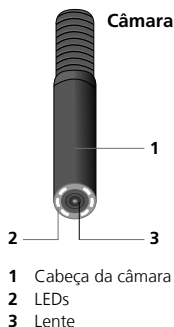
- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.



- | | | | |
|---|----------------|---|------------------------------|
| 1 | Visor LC | 4 | Compartimento de pilhas |
| 2 | Teclas diretas | 5 | Ranhura para cartão Micro SD |
| 3 | ON / OFF | 6 | Interface Micro USB |



- a** Zoom 4x
- b** Gravação de imagens e vídeos
Comando do menu "Retroceder"
- c** Galeria de imagens e vídeos
Função de comparação de imagens
- d** Ajuste de luminosidade
Comando do menu "Avançar"
- e** Ajuste de contraste
- f** ON/OFF



Símbolos

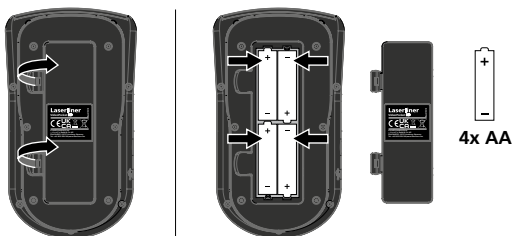
- Estado das pilhas
- Indicação da luminosidade
- Indicação do contraste
- Zoom (4 níveis)
- Cartão de memória interno cheio

Ferramentas

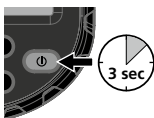


1 Colocar as pilhas

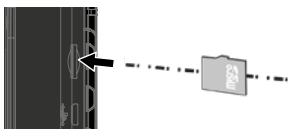
Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas (4 x tipo AA) de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



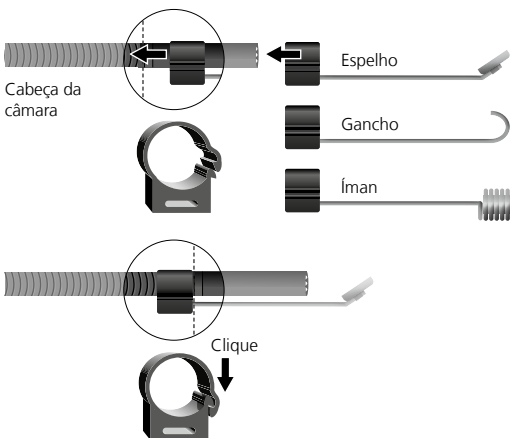
2 ON/OFF



3 Inserir o cartão Micro SD



4 Fixação das ferramentas



5 Gravação de imagens



Pressionar a tecla 1x

6 Bildvergleichsfunktion



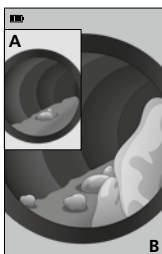
1. Abra a imagem de referência ao pressionar a tecla de galeria.



2. Selecione a imagem de referência com a tecla "Avançar" e "Retroceder".



3. Confirme a imagem de referência selecionada (A) com a tecla de galeria.



4. A imagem de referência selecionada (A) aparece no visor, no plano de fundo tem-se a visualização ao vivo (B) para comparação.

Pressione a tecla de galeria para ocultar a imagem de referência (A).



7 Modo de vídeo/Gravação de vídeo



1. Ajustar o modo de vídeo: mantenha a tecla de gravação de imagens e vídeos pressionada durante 3 seg. A gravação de vídeo é iniciada automaticamente.



2. Para terminar a gravação de vídeo, volte a pressionar a tecla.

8 Reprodução de gravações de vídeo



1. Abrir vídeos memorizados.



2. Selecione o vídeo com a tecla "Avançar" e "Retroceder". Os vídeos estão marcados com um símbolo "PLAY" (▶).



3. Reproduza o vídeo com a tecla "PLAY".

9 Apagar imagem/vídeo



1. Abra os média memorizados ao pressionar a tecla de galeria.



2. Selecione a imagem/o vídeo com a tecla "Avançar" e "Retroceder".



3. Para apagar, mantenha a tecla de galeria pressionada.

10 Zoom (4 níveis)



Pressione a tecla

11 Comutar cores/ preto e branco



Mantenha pressionada a tecla durante 3 seg.

12 Luminosidade (10 níveis)



Pressione brevemente a tecla

13 Contraste (10 níveis)

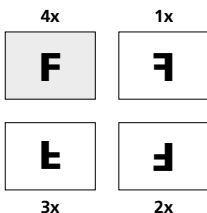


Pressione brevemente a tecla

14 Rotação da imagem



Mantenha pressionada a tecla de gravação de imagens durante 2 seg.



Da imagem de partida

1x = Espelhagem horizontal

2x = Rotação 180°

3x = Espelhagem vertical

4x = Imagem de partida

Transmissão de dados por USB

Os dados memorizados no cartão SD podem ser transmitidos através de um leitor de cartões adequado ou diretamente através do interface USB no PC. Informações sobre a ligação entre computadores e adaptadores ou leitores de cartões encontram-se no manual do seu leitor de cartões.

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. Rev21W46)

Resolução do visor	480 x 272 Pixel
Resolução da câmara	1280 x 720 Pixel
Comprimento sonda	1 m
Diâmetro sonda	5 mm
Raio de curvatura mín. sonda	30 mm
Abastecimento Cabeça da câmara	35 mm
Raio de curvatura mín. sonda	ø 5,2 mm
Campo visual (FOV)	65°
Profundidade de campo (DOF)	3 ... 8 cm
Duração operacional	aprox. 4 h
Tipo de ecrã	Visor a cores TFT 4,3"
Quantidade lâmpadas LED	6
Formato de imagem	JPEG
Formato de video	MJPEG (AVI)
Interface	Micro-USB
Tipo de proteção da sonda da câmara	IP 67
Abastecimento de energia	4 x 1,5V LR6 (AA)
Condições de trabalho	-10°C ... 50°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C ... 60°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	85 mm x 155 mm x 32 mm
Peso	370 g (incl. pilhas)

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: **<https://packd.li/ll/ale/in>**





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Funktion / användning

Det högupplösta och kompakta videoinspektionssystemet lämpar sig för enkla visuella undersökningar av svåråtkomliga ställen, bland annat i rörledningar, nedhängda tak och fordon. Med bildjämförelsefunktionen kan användare fastställa skillnaderna mellan live-bilden och en sparad referensbild. För dokumentation av bild- och videoinspelningar finns det interna fotominnet och ett mikro-SD-kort tillgängliga.

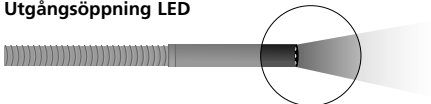
Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Se till att spänningsprovaren vid utomhusanvändning endast används under passande väderförhållanden och lämpliga skyddsåtgärder.
- LC-displayenheten får inte doppas ned i vatten. Basenheten får inte komma i kontakt med vätska.
- Kamerahuvudet är varken syrabeständigt eller brandtåligt.
- Se till att VideoPocket HD inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- VideoPocket HD får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.
- Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

Utgångsöppning LED

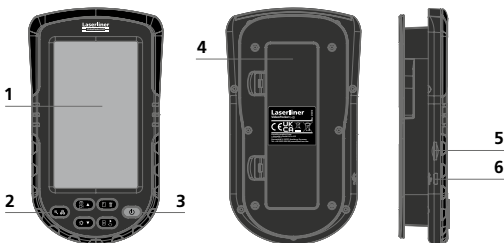


- Apparaten arbetar med LEDer i riskgrupp RG 0 (fri grupp, ingen risk) enligt gällande normer för fotobiologisk säkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i era aktuella fattningar.
- Den aktuella strålningen från LEDerna är vid avsedd användning och under förnuftiga och förutsägbara betingelser ofarlig för ögonen och huden.

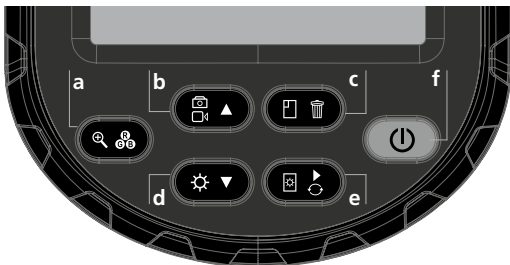
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.



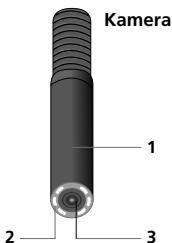
- | | |
|----------------|-----------------------------------|
| 1 LC-display | 4 Batterifack |
| 2 Direktnappar | 5 Insticksplats för Micro-SD-kort |
| 3 ON / OFF | 6 Gränssnitt Micro-USB |



- a** 4 x zoom
- b** Bild- och videoinspelning
Menystyrning "bakåt"
- c** Bild- och videogalleri
Bildjämförelsefunktion
- d** Ljusstyrkeinställning
Menystyrning "framåt"
- e** Kontrastinställning
- f** ON/OFF

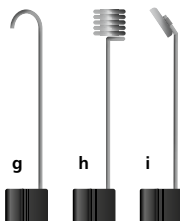
Symboler

-  Batteriladdningsnivå
-  Ljusstyrkeindikator
-  Kontrastindikator
-  **3.0X** Zoom (4 nivåer)
-  Internt minneskort fullt



- 1** Kamerahuvud
- 2** Lysdioder
- 3** Lins

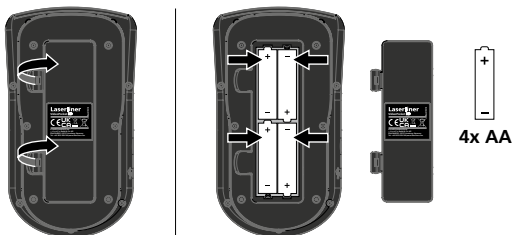
Verktyg



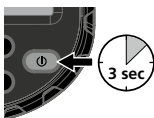
- g** Krok
- h** Magnet
- i** Spegel

1 Sätt i batterierna

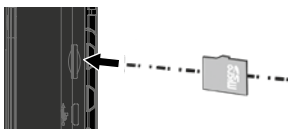
Öppna batterifacket och lägg i batterier (4 x typ AA) enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



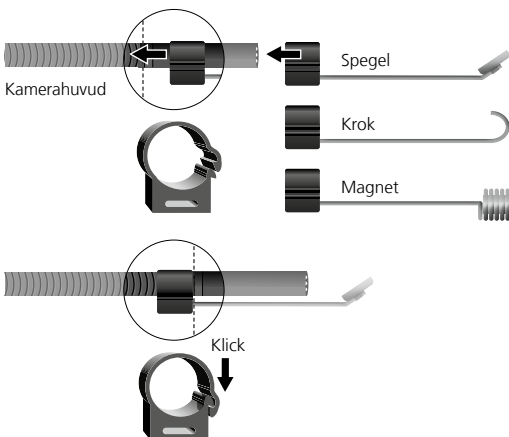
2 ON/OFF



3 Iläggning av mikro-SD-kort



4 Fastsättning av verktyg



5 Foto



1x Tryck på knappen

6 Bildjämförelsefunktion



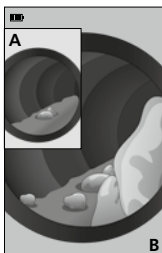
1. Hämta referensbild genom att trycka på galleriknappen.



2. Välj referensbild med framåt- och bakåtknappen.



3. Bekräfta vald referensbild (A) med galleriknappen.



4. Vald referensbild (A) visas i displayen, i bakgrunden körs live-vyn (B) som jämförelse.

Tryck på galleriknappen för att tona bort referensbilden (A).



7 Videoläge/videoinspelning



1. Ställa in videoläge: Tryck på och håll ner knappen för bild- och videoinspelning i 3 sekunder. Videoinspelningen startar automatiskt.



2. Tryck på knappen en gång till för att avsluta videoinspelningen.

8 Uppspelning av videofilmer



1. Hämta sparade videor.



2. Välj video med framåt- och bakåtknappen. Videor kännetecknas av en "PLAY"-symbol (▶)



3. Spela upp videon med "PLAY"-knappen.

9 Radera bild/video



1. Hämta sparade medier genom att trycka på galleriknappen.



2. Välj bild/video med framåt- och bakåtknappen.



3. Håll galleriknappen nedtryckt för att radera aktuell bild/video.

10 Zoom (4 nivåer)



Tryck på knappen

11 Växla färg/svartvitt



Tryck på och håll ner knappen i 3 sekunder.

12 Ljstyrka (10 nivåer)



Tryck kort på knappen

13 Kontrast (10 nivåer)



Tryck kort på knappen

14 Bildrotation

4x



1x



3x



2x



Tryck på och håll ner rotationsknappen i 2 sekunder.

Från utgångsbilden

1x = Horisontell spegling

2x = Vridning 180°

3x = Vertikal spegling

4x = Utgångsbild

Dataöverföring via USB

Med hjälp av en lämplig kortläsare eller direkt via USB-gränssnittet kan den lagrade datan på SD-kortet överföras till en PC. Information om förbindelsen mellan datorn och kortadaptern respektive kortläsaren hittar du i handboken till din kortläsare.

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. Rev21W46)

Upplösning display	480 x 272 pixlar
Upplösning kamera	1280 x 720 pixlar
Sondlängd	1 m
Sondens diameter	5 mm
Min. krökningsradie för sond	30 mm
Längd Kamerahuvud	35 mm
Diameter kamerahuvud	ø 5,2 mm
Synfält (FOV)	65°
Skärpedjup (DOF)	3 ... 8 cm
Användningstid	cirka 4 timmar
Typ av display	4,3" TFT färgdisplay
Antal LED	6
Bildformat	JPEG
Videoformat	MJPEG (AVI)
Gränssnitt	Micro-USB
Skyddsklass kamerason	IP 67
Strömförsörjning	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbetsbetingelser	-10°C ... 50°C, luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Mått (B x H x D)	85 x 155 x 32 mm
Vikt	370 g (inkl. batterier)

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:
<https://packd.li/ll/ale/in>





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Funksjon / bruk

Det høytoppløsende videoinspeksjonssystemet egner seg til enkel visuell kontroll av steder som er vanskelig tilgjengelige, bl.a. rørledninger, nedhengte tak og kjøretøy. Med funksjonen til bildesammenligning kan brukeren konstatere forskjeller mellom live-bildet og et lagret referansebilde. Til dokumentasjon av bilde- og videoopptakene står det interne fotominnet og en et mikro-SD-kort til disposisjon.

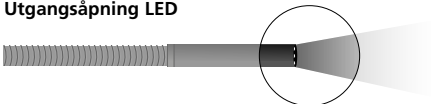
Generelle sikkerhetsinstrukser

- Apparatet skal utelukkende brukes i tråd med det fastsatte bruksområdet og de angitte spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Ved bruk utendørs må det passes på at instrumentet bare anvendes under egnede værforhold eller at det treffes egnede vernetiltak.
- LCD-skjermen må ikke dyppes i vann. Basisapparatet skal ikke komme i kontakt med væsker.
- Kamerahodet er ikke syrefast eller ildfast.
- Pass på så VideoPocket HD ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- VideoPocket HD må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.
- Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørg for at den ikke kan gjenopprettes.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Utgangsåpning LED

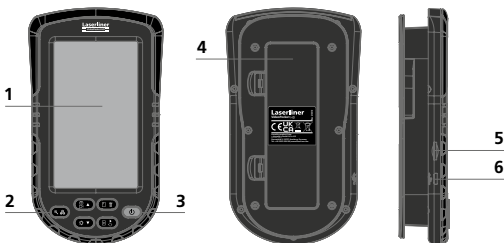


- Instrumentet arbeider med LED-er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gyldige normer for fotobiologisk sikkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de aktuelle utgavene.
- Ved korrekt bruk og under betingelser og ved logisk forutsebare betingelser er den tilgjengelige strålingen fra LED-ene ufarlig for det menneskelige øyet og den menneskelige huden.

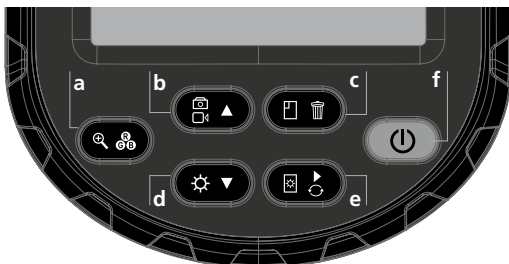
Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

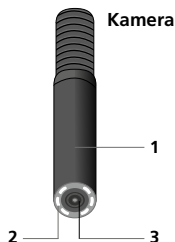
- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.



- | | | | |
|---|-----------------|---|------------------------|
| 1 | LCD-skjerm | 4 | Batterirom |
| 2 | Snarveisknapper | 5 | Port for mikro-SD-kort |
| 3 | ON / OFF | 6 | Grensesnitt Micro-USB |



- a** 4-dobbel zoom
- b** Bilde- og videoopptak
Menystyring «tilbake»
- c** Bilde- og videogalleri
Funksjon for bildesammenligning
- d** Innstilling av lysstyrke
Menystyring «frem»
- e** Kontrastinnstilling
- f** ON/OFF

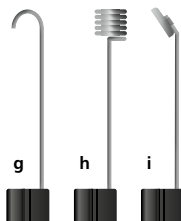


- 1** Kamerahode
- 2** LED's
- 3** Linse

Symboler

- Batteristatus
- Lysstyrkeindikator
- Kontrastindikator
- 3.0X** Zoom (4 trinn)
- Internt minnekort fullt

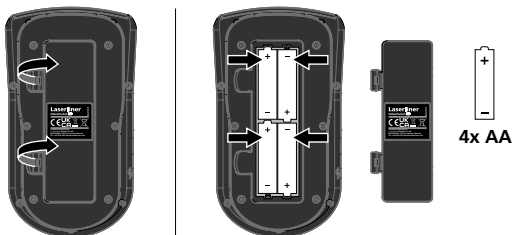
Verktøy



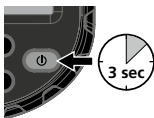
- g** Krok
- h** Magnet
- i** Speil

1 Innlegging av batterier

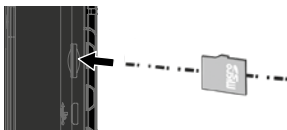
Åpne batterirommet og sett inn batteriene (4 x type AA) ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



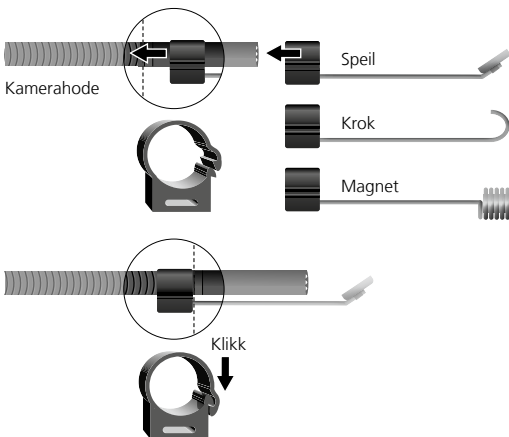
2 ON/OFF



3 Innsetting av mikro SD kort



4 Feste av verktøyene



5 Bildeopptak



Trykk én gang på knappen

6 Funksjon for bildesammenligning



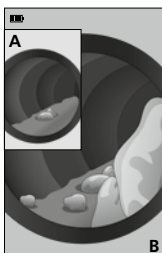
1. Opphenting av referansebilde ved å trykke på galleriknappen.



2. Velg referansebildet med «Frem-» og «tilbake»-knappen.



3. Bekreft det valgte referansebildet (A) med galleriknappen.



4. Det valgte referansebildet (A) dukker opp på skjermen, i bakgrunnen pågår livevisningen (B) til sammenligning.

For å skjule referansebildet (A), trykk på galleriknappen.



7 Video-modus/videoopptak



1. Innstille video-modus: Hold bilde- og videoopptaksknappen trykket i 3 sek. Videoopptaket starter automatisk.



2. Trykk på knappen igjen for å avslutte videoopptaket.

8 Gjengivelse av videoopptak



1. Hente opp lagrede videoer.



2. Velg videoen med «Frem-» og «tilbake»-knappen. Videoer er merket med et «Play»-symbol (▶).



3. Spill av videoen med «PLAY»-knappen.

9 Slette bilde/video



1. Hent opp lagrede medier ved å trykke på galleriknappen.



2. Velg bildet/videoen med «Frem-» og «tilbake»-knappen.



3. For å slette, hold galleri-knappen trykket.

10 Zoom (4 trinn)



Trykk på knappen

11 Omkobling farge/SH



Hold knappen trykket i 3 sek.

12 Lysstyrke (10 trinn)



Trykk kort på knappen

13 Kontrast (10 trinn)



Trykk kort på knappen

14 Bilderotasjon



Hold rotasjonsknappen trykket i 2 sek.

4x



1x



3x



2x



Fra utgangsbildet

1x = Horisontal speiling

2x = Rotasjon 180°

3x = Vertikal speiling

4x = Utgangsbilde

Dataoverføring via USB

Data lagret på SD-kortet kan leses med en tilhørende kortleser eller overføres rett til PC-en via USB-grensesnittet. Informasjon om hvordan kortadapteren ev. kortleseren kobles til datamaskinen finner du i kortleserens bruksanvisning.

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriener før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. Rev21W46)

Oppløsning display	480 x 272 piksler
Oppløsning kamera	1280 x 720 piksler
Sondens lengde	1 m
Diameter sonde	5 mm
Min. bøyeradius sonde	30 mm
Längde Kamerahode	35 mm
Min. bøyeradius sonde	ø 5,2 mm
Synsfelt (FOV)	65°
Skarphetsdybde (DOF)	3 ... 8 cm
Driftstid	ca. 4 timer
Typ av display	4,3" TFT färgdisplay
Antall LED-lyslegemer	6
Bildeformat	JPEG
Videoformat	MJPEG (AVI)
Grensesnitt	Micro-USB
Beskyttelsesklasse kamera-sonde	IP 67
Strømforsyning	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbeidsbetingelser	-10°C ... 50°C, luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	85 x 155 x 32 mm
Vekt	370 g (inkl. batterier)

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: <https://packd.li/ll/ale/in>





Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan „Garanti ve Ek Uyarılar’ defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link’i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Fonksiyon / Kullanım

Bu yüksek çözünürlüklü kompakt video denetim sistemi, boru hatları, asma tavanlar ve motorlu taşıtlar gibi zor erişilebilen bölgelere sahip alanların görsel olarak kontrol edilmesi için uygundur. Resim karşılaştırma fonksiyonu sayesinde kullanıcılar canlı resim ve kayıtlı referans resim arasındaki farkları tespit edebilirler. Resim ve video çekimlerinin kaydedilmesi için dahili bir fotoğraf belleği ve bir mikro SD kartı mevcuttur.

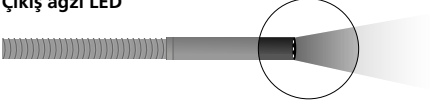
Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.
- Dış mekan kullanımında cihazın sadece uygun hava koşullarında ya da uygun koruyucu önlemler alınmak suretiyle kullanılmasına dikkat ediniz.
- Neiegremdēt ūdenī LCD elementu. Bāzes ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu.
- Raudzīties, lai kameras galva nenonāk saskarē ar skābi vai uguni.
- Sargāt ierīci VideoPocket HD no saskares ar ķīmikālīgām, spriegumu un ar kustīgiem vai karstiem priekšmetiem. Tas var bojāt ierīci. Arī ekspluatētājs var iegūt smagus savainojumus.
- Nelietot VideoPocket HD medicīniskiem nolūkiem/cilvēku izmeklēšanai.
- Detektora profesionālas ekspluatācijas nolūkā ievērot vietējās un/ vai valsts noteiktās drošības prasības.
- Ierīce nav paredzēta mērījumu veikšanai bīstama sprieguma tuvumā. Tādēļ, veicot mērījumus elektrisko iekārtu tuvumā, vienmēr raugiet, lai strāvu vadošajās daļās nebūtu sprieguma. Sprieguma neesamība un aizsardzība pret ieslēgšanas jānodrošina ar piemērotiem pasākumiem.

Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

Çıkış ağızı LED

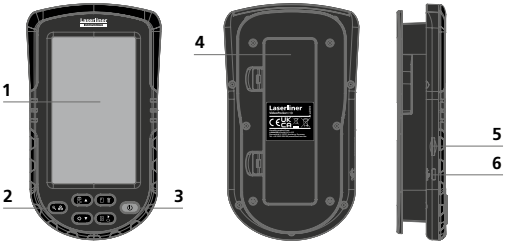


- Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest grup, risk yok) risk gurubuna ait LED'ler ile çalışıyor.
- LED'lerin erişilebilir ışınları amacına uygun kullanımlarda ve mantıklı şekilde öngörülebilir şartlarda insan gözüne ve insan cildine zararsızdır.

Emniyet Direktifleri

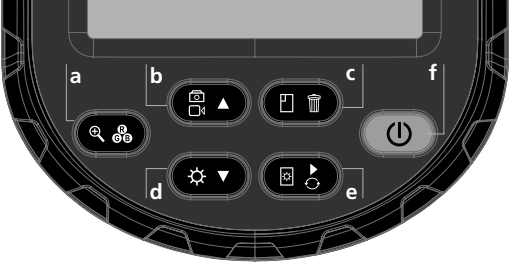
Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

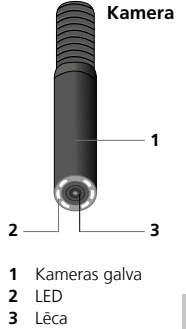


- 1 LC Ekran
- 2 Direkt tuşlar
- 3 ON / OFF

- 4 Pil yuvası
- 5 Mikro SD Kart yuvası
- 6 Mikro USB arayüzü



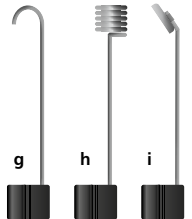
- a** 4 kat büyüme (zoom)
- b** Resim ve video kaydı
"Geri git" menü kumandası
- c** Resim ve video galerisi
Görüntü karşılaştırma fonksiyonu
- d** Aydınlık ayarı
"İleri git" menü kumandası
- e** Kontrast ayarı
- f** ON/OFF



Semboller

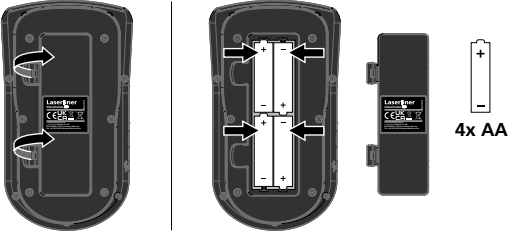
-  Baterijas statuss
-  -  + Aydınlık göstergesi
-  -  + Kontrast göstergesi
-  **3.0X** Yakınlaştırma (4 kademe)
-  Dahili bellek dolu

Aletlerinin

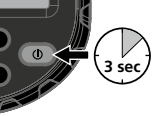


1 Pilleri yerleştiriniz

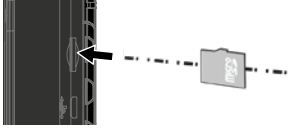
Pil yuvasını açınız ve pilleri (4 x AA tipi) gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



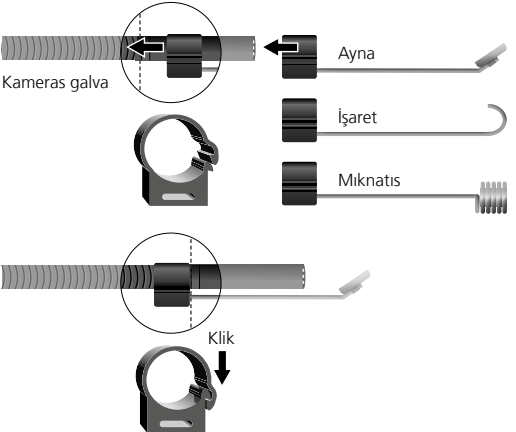
2 ON/OFF



3 Micro-SD kartes ievietošana



4 El aletlerinin sabitlenmesi



5 Fotoğraf çekimi



1 kez tuşa basın

6 Görüntü karşılaştırma fonksiyonu



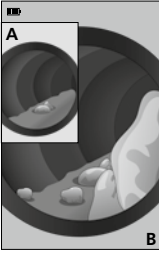
1. Galeri tuşuna basarak referans resmi açın.



2. Referans resmi "İleri git" ve "Geri git" tuşuyla seçin.



3. Seçilen referans resmi (A) galeri tuşuyla onaylayın.



4. Seçilen referans resim (A) ekrana yansır, arka planda ise karşılaştırma yapılabilmesi için canlı görünüm (B) gösterilir.

Referans resmin (A) gizlenmesi için galeri tuşuna basın.



7 Video modu / Video kaydı



1. Video modunu ayarlayın: Resim ve video kayıt tuşuna 3 saniye boyunca basılı tutun. Video kaydı otomatik olarak başlar.



2. Video kaydını sonlandırmak için tuşa tekrar basın.

8 Video kayıtlarının izlenmesi



1. Kayıtlı videoları açın.



2. Videoyu "İleri git" ve "Geri git" tuşuyla seçin. Videolar "PLAY" sembolüyle (▶) işaretlenmiştir.



3. Videoyu "PLAY" tuşuyla açın.

9 Resim / Videonun silinmesi



1. Galeri tuşuna basarak kayıtlı medya dosyalarını açın.



2. Resmi / Videoyu "İleri git" ve "Geri git" tuşuyla seçin.



3. Silmek için galeri tuşuna basılı tutun

10 Yakınlaştırma (4 kademe)



Tuşa basın

11 Renkli / Siyah beyaz arası geçiş



Tuşu 3 saniye basılı tutun.

12 Aydınlık (10 kademe)



Tuşa kısaca basın

13 Kontrast (10 kademe)

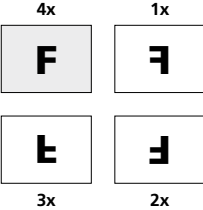


Tuşa kısaca basın

14 Pagriešana



Rotasyon tuşunu 2 saniye basılı tutun.



Çıkış resminden

1x = yatay yansıma

2x = 180° döndürülebilir

3x = dikey yansıma

4x = Çıkış resmi

USB veri aktarımı

SD kartında kayıtlı veriler ister uygun bir kart okuyucusu ile ya da doğrudan USB bağlantısı üzerinden bilgisayarınıza aktarılabilirler. Bilgisayar ve kart adaptörü ya da kart okuyucusu arasındaki bağlantının sağlanması ile ilgili bilgileri kart okuyucunuzun el kılavuzunda bulabilirsiniz.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik Özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Rev21W46)

Ekran çözülümü	480 x 272 Pixel
Kamera çözünürlüğü	1280 x 720 Pixel
Sonda uzunluğu	1 m
Sonda çapı	5 mm
Sonda min. eğim çapı	30 mm
Uzunluğu Kamera kafası	35 mm
Kamera başlığı çapı	ø 5,2 mm
Görüntü alanı (FOV)	65°
Netlik derinliği (DOF)	3 ... 8 cm
Kullanım süresi	yak. 4 saat
Ekran türü	4,3" renkli TFT gösterge
LED ampul sayısı	6
Fotoğraf formatı	JPEG
Video formatı	MJPEG (AVI)
Bağlantı yeri	Micro-USB
Kamera sondası koruma türü	IP 67
Elektrik beslemesi	4 x 1,5V LR6 (AA)
Çalıştırma şartları	-10°C ... 50°C, hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız, çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C ... 60°C, hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız
Ebatlar (G x Y x D)	85 x 155 x 32 mm
Ağırlığı	370 g (piller dahil)

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li/II/ale/in>





Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение/Применение:

Эта компактная система видеоконтроля с большой разрешающей способностью предназначена для визуального осмотра труднодоступных мест, в том числе в трубах, подвесных потолках и транспортных средствах. С помощью функции сравнения изображений пользователи могут установить различия между фото реального состояния и сохраненным эталонным изображением. Для документирования снимков и видеозаписей можно воспользоваться как встроенным носителем информации, так и картой памяти MicroSD.

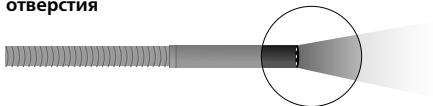
Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- Блок ЖК-дисплея нельзя погружать в воду. Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoPocket HD с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoPocket HD для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV
(Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

Светодиод выходного отверстия

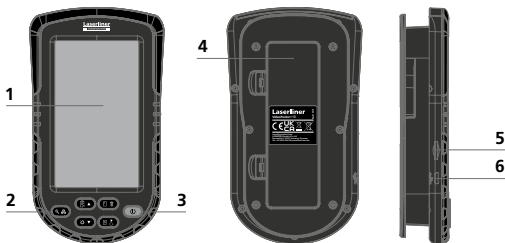


- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная“, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.



1 ЖК дисплей

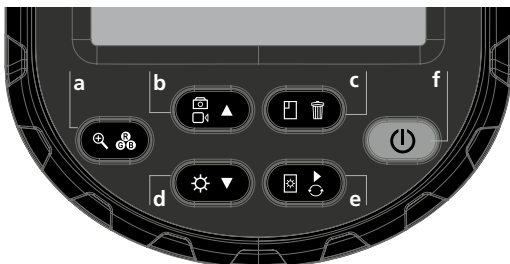
2 Кнопки прямого действия

3 ВКЛ./ВЫКЛ.

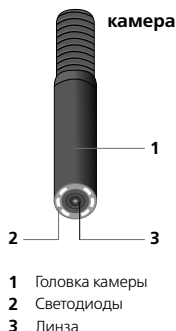
4 Отделение для батареи

5 Гнездо для установки микрокарты SD

6 Разъем Micro-USB



- a** 4-кратное увеличение
- b** Фото-и видеосъемка
Кнопка «Назад»
- c** Галерея фото- и видеоматериалов
Функция сравнения изображений
- d** Регулировка яркости
Кнопка «Вперед»
- e** Регулировка контрастности
- f** ВКЛ./ВЫКЛ.



Символы

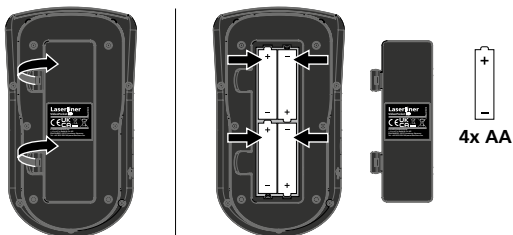
- Индикатор состояния батареи
- Индикация яркости
- Индикация контрастности
- Масштабирование (4-кратное)
- Память устройства
заполнена

инструментов

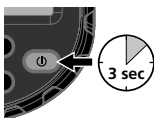


1 Установка батарей

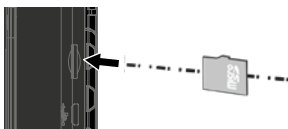
Откройте отделение для батарей и установите батареи (4 шт. типа AA) с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



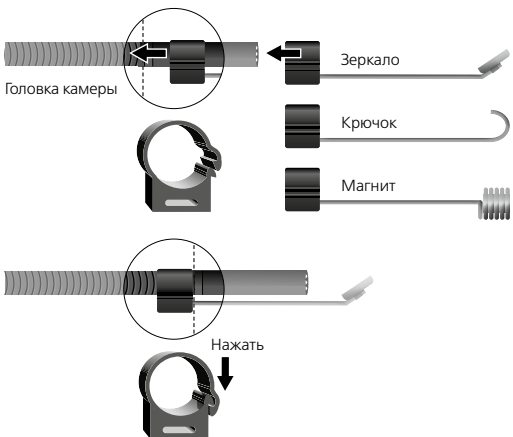
2 ВКЛ./ВЫКЛ.



3 Вставить микрокарту SD



4 Крепление инструментов



5 Фотосъемка



Нажать на кнопку 1 раз.

6 Регулировка яркости



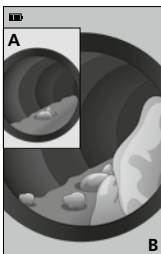
1. Нажатием на кнопку «Галерея» вызвать эталонное изображение.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать эталонное изображение.



3. Выбранное эталонное изображение (А) подтвердить нажатием кнопки «Галерея».



4. Выбранное эталонное изображение (А) появляется на дисплее, на заднем плане отображается фото реального состояния (В) для сравнения

Нажать кнопку «Галерея», чтобы убрать эталонное изображение (А).



7 Режим видео/видеосъемка



1. Установить режим видео: нажать кнопку «Фото- и видеосъемка» и удерживать нажатой в течение 3 секунд. Видеосъемка начнется автоматически.



2. Для завершения видеосъемки следует повторно нажать на кнопку. .

8 Воспроизведение видеозаписей



1. Вызвать сохраненные видеозаписи.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать видео. Видео обозначены символом «PLAY» (▶).



3. Нажатием кнопки «PLAY» воспроизвести видео.

9 Удалить фото/видео.



1. Нажатием на кнопку «Галерея» вызвать сохраненные материалы.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать фото/видео.



3. Чтобы удалить, нажать на кнопку «Галерея».

10 Масштабирование (4-кратное)



Нажать кнопку

11 Выбрать «Цветные/черно-белые»



Удерживать кнопку нажатой 3 секунды.

12 Яркость (10 уровней)



Кратковременно нажать кнопку

13 Контрастность (10 уровней)

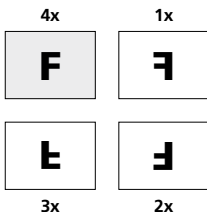


Кратковременно нажать кнопку

14 Вращение изображения



В течение 2 секунд удерживать нажатой кнопку «Вращение».



От исходного изображения

1x = горизонтальное зеркальное отображение

2x = Поворот на 180°

3x = вертикальное зеркальное отображение

4x = Исходное изображение

Передача данных по USB

Сохраненные на карте памяти SD данные можно либо считать с помощью подходящего считывающего устройства, либо передать прямо на ПК через интерфейс USB. Информацию об установлении соединения между компьютером и адаптером для карты или считывающим устройством можно найти в инструкции к устройству для считывания данных с карт.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. Rev21W46)

Разрешение дисплея	480 x 272 пикселей
Разрешение камеры	1280 x 720 пикселей
Длина зонда	1 м
Диаметр зонда	5 мм
Мин. радиус изгиба зонда	30 мм
Длина Головка камеры	35 мм
Диаметр головки камеры	ø 5,2 мм
Зона обзора (FOV)	65°
Глубина резкости (DOF)	3 ... 8 см
Срок работы элементов питания	ok. 4 часов
Тип экрана	Цветной тонкоплёночный дисплей на 4,3"
Количество светодиодов	6
Формат снимка	JPEG
Формат видео	MJPEG (AVI)
Интерфейс	Мини-USB
Класс защиты зонда камеры	IP 67
Питающее напряжение	4 x 1,5V LR6 (AA)
Рабочие условия	-10°C ... 50°C, влажность воздуха макс. 85% rH, без образования конденсата, рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 60°C, влажность воздуха макс. 85% rH, без образования конденсата
Размеры (Ш x В x Г)	85 x 155 x 32 мм
Вес	370 г (с батареек)

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<https://packd.li/ll/ale/in>





SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev21W46

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner